

## ORÐALISTI (enska - íslenska)

Abnormal / Abnormality	Frávik / Frábrigði
Abrupt	Bráða
Accumulation	Uppsöfnun / Samansöfnun
Ache	Verkur
Acuity	Sjónskerpa
Acute	Bráða
Acute disseminated encephalomyelitis/ADEM	Sjúkdómseinkenni sem geta líkst MS
ADEM	Sjúkdómseinkenni sem geta líkst MS
Adolescent	Unglingur
Adulthood	Fullorðinsár
Adult-onset MS	MS-greining hjá fullorðnum einstaklingi
Aggressive	Óvæginn / Ágengur
Antibody	Mótefni
Anxiety	Kvíði
Attack	Árás / MS-kast
Attack	MS-kast
Autoimmune disease	Sjálfsónæmis sjúkdómur
Axons	Taugapræðir (taugasímar)
Balance	Jafnvægi
B-cells	Ákveðin tegund af hvítum blóðflögum
Behaviorial problems	Hegðunarvandamál
Benign MS	Vægt MS
beta interferon-1a	Avonex eða Rebif
beta interferon-1b	Interferon beta eða Betaferon
Biomarker	Rannsóknarviðmið, þ.e. lífefni sem hægt er að bera kennsl á
Bladder	Þvagblaðra
Blood cell	Blóðfrumur
Bowel	Þarmar / (Hægðir)
Brain	Heili
Brain-stem	Heilastofn
Capsule	Tafla / Hylki
CBT	Hugræn atferlismeðferð (HAM)
Cell	Fruma
Central nervous system	Miðtaugakerfið
Cerebrospinal fluid (CSF)	Mænuvökvi
Childhood MS	MS í börnum
CIS	Einkenni fyrir greiningu
Clinical trials	Klínískar rannsóknir
Clinically isolated syndrome (CIS)	Einkenni fyrir greiningu
Cognitive behavioural therapy (CBT)	Hugræn atferlismeðferð (HAM)
Cognitive problemer	Hugræn einkenni
Commercial name	Markaðsheiti (lyfs)
Complementary therapy	Óhefðbundin meðferð
Constipation	Hægðatregða / Harðlífi
Contrast vision	Mismunandi sjónskerpa
Corticosteroid therapy	Sterameðferð
Cronic	Langvinnur
CSF	Mænuvökvi
Damage	Skemmd
Decrease	Minnka

## ORÐALISTI (enska - íslenska)

Demyelinating disorder	Afmýlandi (niðurbrot mýelíns) sjúkdómur
Depression	Þunglyndi
Devastating	Eyðileggjandi
Dexterity	Fingrafimi
Diagnosing	Greining
Diagnosis	Greining
dimethyl fumarate	Tecfidera
Disability	Fötlun
Disease modifying drug	Sjúkdómshamlandi lyf
Disorder	Sjúkdómur
Dizziness	Svimi
DMD	Sjúkdómshamlandi lyf
Drug	Lyf
EBV	Algeng veira sem veldur háum hita. Orðuð við orsök MS ásamt öðru.
Environmental factor	Umhverfispáttur
Epstein-Barr virus (EBV)	Algeng veira sem veldur háum hita. Orðuð við orsök MS ásamt öðru.
Ethnic group	Þjóðernishópur
Evoked potential	Sjónhrifrit sem sýnir leiðnihraða taugaboða í sjóntaugum og leiðir í ljós hvort um töf á taugaboðum sé að ræða
Exacerbation	MS-kast
Fatigue	Yfirþyrmandi þreyta / MS-þreyta
Fibres	Taugapræðir (taugasímar)
fingolimod	Gilenya
First line-treatment	Fyrsta lyfjameðferð / Þarf ekki að reyna önnur lyf áður
Flare-up	MS-kast
GA	Copaxone
Gene	Gen / Erfðavísir
Genetic	Erfðafræðilegur
glatiramer acetate (GA)	Copaxone
Hereditary	Arfgengur / Ættgengur
Hiccup	Hiksti
HLA genes (human leukocyte antigen)	Mótefnavaki hvíttra blóðkorna
Ibuprofen	Íbúfen (bólgu- og verkjastillandi töflur)
IFNB	Interferon beta, Betaferon, Avonex eða Rebif
Illness	Veikindi
Immune cell	Ónæmisfruma
Immune system	Ofnæmiskerfi
Immunosuppressant	Ónæmisbælandi
Incontinence	Erfiðleikar við stjórn á þvaglátum eða hægðum
Increase	Aukast
Inflammation	Bólgumyndun
Infusion	Lyfjagjöf í æð
Inherited	Arfgengur / Ættgengur
Injectable	Lyf gefið í sprautu
Injection	Sprauta, dæling, innspýting
Interferon beta (IFNB)	Interferon beta, Betaferon, Avonex eða Rebif
Intramuscular	Beint í vöðva
Intravenous	Lyf gefið í æð

## ORÐALISTI (enska - íslenska)

IPMSSG	International Pediatric Multiple Sclerosis Study Group
Irreversible	Óafturkræfur
IVMP	Sterategund
Lesion	Ör / MS-ör / MS-skemmd / MS-sár
Liver enzyme	Lifragildi
Local anaesthetic	Staðdeyfung
Long-term	Langvinnur
Lumbar puncture	Mænuvökvarannsókn sem gefur til kynna hvort um bólgu í miðtaugakerfinu sé að ræða
Magnetic resonance imaging (MRI)	Segulómun
Management	Meðhöndlun
Medication	Lyfjameðferð
Methylprednisolone (IVMP)	Sterategund
Mimic	Líkja eftir
Modify	hér: Sjúkdómshamlandi
Monitoring	Undir eftirliti
Mood changes / - swings / -disturbance	Skapgerðabreytingar
MRI	Segulómun
MS-society	MS-félag
Muscle	Vöðvi
Muscle aches	Vöðvaverkir
Muscle strength	Vöðvastyrkur
Myelin	Efnið sem myndar slíður utan um taugaþræði (taugasíma) og ræður hraða og virkni taugaboða
natalizumab	Tysabri
Nerve fibres	Taugaþræðir (taugasímar)
Neurological examination	Skoðun taugalæknis
Neurologist	Taugalæknir
Neuromyelitis optica/NMO	Sjúkdómseinkenni geta líkst MS
NMO	Sjúkdómseinkenni geta líkst MS
Normal	Eðlilegt
Numbness	Dofi
Occupational therapy	Iðjuþjálfun
Off-label	Ekki markaðssett (sem MS-lyf)
Oligodendrocytes	Fágríplufrumur (mynda mýelín (mýlisslíður) í miðtaugakerfinu)
Onset	Byrjun / Upphaf
Optic nerve	Sjóntaug
Optic neuritis	Sjóntaugabólga
Oral	Um munn / Tafla
Pain	Verkur
Paralysis	Lömun
Pediatric MS	MS í börnum
Pharmacist	Apótekari
Phase IV observational study	Rannsókn eftir að lyf hefur fengið markaðsleyfi og er komið í notkun
Phase-I, II eða III trial	Lýsir mismunandi áföngum/stigum vísindarannsóknna
Physical disability	Líkamleg fötlun
Physical examination	Læknisskoðun
Physical therapist	Sjúkraþjálfari

## ORÐALISTI (enska - íslenska)

Physician	Læknir
Physiotherapy	Sjúkraþjálfun
Plaque	Ör / MS-ör / MS-skemmd / MS-sár
Plasmapheresis	Mótefni aðgreind úr blóði / Stofnfrumumeðferð
Polyfocal	Skemmdir staðsettar á fleirum en einum stað í miðtaugakerfinu
PPMS	Stöðug versnun MS
Prescribe	Ávísa
Primary progressive/PPMS	Stöðug versnun MS
PRMS	Versnun með köstum
Progressive relapsing/PRMS	Versnun með köstum
Pseudo relapse	Gervi MS-kast (einkenni versna vegna hækkunar líkamshita)
Psychiatrist	Geðlæknir
Psychological intervention	Sálfræðimeðferð
Psychologist	Sálfræðingur
Rehabilitation	Endurhæfing
Relapse	MS-kast
Relapse rate	Fjöldi MS-kasta
relapsing remitting/RRMS	MS í köstum
Remission	Sjúkdómshlé / Rénun
RRMS	MS í köstum
Safety profile	Öryggisupplýsingar
Scar	Ör / MS-ör / MS-skemmd / MS-sár
Sclerosis	Ör / MS-ör / MS-skemmd / MS-sár
Second line-treatment	Önnur lyfjameðferð / Þarf að reyna lyf sem eru first line treatment áður
secondary progressive/SPMS	Síðkomin versnun MS
Sensation	Tilfinning
Side effects	Aukaverkanir
Site reaction	Hliðaverkanir
Skin (under the skin)	Húð (undir húð)
Social worker	Félagsráðgjafi
Spasm	Spasmi / Vöðvaspenna
Spasticity	Vöðvaspenna
Speech problems	Talerfiðleikar (þvoglumælggi, að tala hægar og halda ekki tónhæð)
Spinal cord	Mæna
SPMS	Síðkomin versnun MS
Steroids	Sterar
Stiffness	Stífleiki
Subcutaneous	Innan húðar / Undir húð
Subtle	Óljós / Daufur / Hárnákvæmur
Symptom	Einkenni
T-cells	Ákveðin tegund af hvítum blóðflögum
teriflunomide	Aubagio
Tingling	Náladofi / (fiðringur)
Tissue	Líkamsvefur
Tolerability	Þolanleiki
Treatment	Meðferð
Tremor	Skjálfti
Unifocal	Skemmd staðsett á einum einangruðum stað í miðtaugakerfinu

## ORÐALISTI (enska - íslenska)

Vein	Æð
Vertebrae	Hryggjarliður
Visual acuity	Sjónskerpa
Visual problems	Erfiðleikar með sjón (þokusýn, tvísýni og tímabundin blinda á öðru auga)
Visual stimuli	Sjónrænt áreiti
Vomiting	Uppköst
Weakness	Máttleysi
White blood cells	Hvítar blóðflögur
White matter	Hvíta efni heilans (innra efni heilans gert úr mýldum taugaþráðum) eða mænuhvíta sem er ytra efni mænu ganga)